



## SẮC LỆNH CỦA VIÊN CHỨC Y TẾ ĐỂ KIỂM SOÁT COVID-19 SỐ 20-05d

Sắc Lệnh **Cách ly** Khẩn cấp của Sở Y tế Cộng đồng

Ngày Ban hành Sắc Lệnh: 3 Tháng Tư, 2020, sửa đổi ngày 4 Tháng Năm, 2020, 8 Tháng Sáu, 2020 và 28 Tháng Bảy, 2020

Sắc Lệnh này có hiệu lực cho đến khi được Viên chức Y tế bãi bỏ bằng văn bản.

### TÓM TẮT SẮC LỆNH

**California đang trong Tình trạng Khẩn cấp vì đại dịch COVID-19.** Sự lây lan của Coronavirus Mới (COVID-19) là mối nguy hiểm to lớn đối với sức khỏe của cộng đồng trên địa bàn Quận Alameda. COVID-19 có thể dễ dàng lây lan giữa những người tiếp xúc gần với nhau. Sắc Lệnh này được ban hành dựa trên bằng chứng khoa học và những thực tiễn tốt nhất hiện được biết và sẵn có để bảo vệ các thành viên dễ bị tổn thương của cộng đồng khỏi nguy cơ mắc bệnh nghiêm trọng hoặc tử vong do phơi nhiễm với Dịch bệnh Coronavirus 2019 (COVID-19). Độ tuổi, tình trạng, và sức khỏe của phần lớn cư dân của Quận Alameda ("Quận") nằm trong nguy cơ bị các biến chứng nghiêm trọng về sức khỏe, gồm cả tử vong, do COVID-19. Ngày càng có nhiều bằng chứng về nguy cơ lây nhiễm từ người mắc bệnh trước khi xuất hiện các triệu chứng, và từ một số người không thể hiện bất kỳ triệu chứng nào. Do đó, tất cả các cá nhân mắc COVID-19, bất kể mức độ triệu chứng của họ là như thế nào (không có triệu chứng, triệu chứng nhẹ hay nặng), đều có thể khiến các thành viên dễ bị tổn thương khác trong cộng đồng gặp phải nguy cơ đáng kể. Hiện tại, chưa có sẵn vắc-xin để bảo vệ chống lại COVID-19 và chưa có cách điều trị cụ thể.

Để giúp làm chậm sự lây lan của COVID-19, bảo vệ các cá nhân dễ bị tổn thương, và tránh cho hệ thống chăm sóc sức khỏe ở Quận Alameda bị quá tải, Sở Y tế Cộng đồng Quận Alameda ("Sở Y tế Cộng đồng") phải yêu cầu cách ly những người mắc COVID-19.

### THEO THẨM QUYỀN CỦA BỘ LUẬT AN TOÀN VÀ SỨC KHỎE CALIFORNIA MỤC 101040, 101085, VÀ 120175, VIÊN CHỨC Y TẾ CỦA QUẬN ALAMEDA YÊU CẦU:

Tất cả các cá nhân đã được chẩn đoán hoặc có khả năng mắc COVID-19 phải tự cách ly. Những người này cần phải tuân theo tất cả các hướng dẫn trong Sắc Lệnh này và các tài liệu hướng dẫn về Sức khỏe Cộng đồng được đưa ra tham khảo trong Sắc Lệnh này.

Vi phạm Sắc Lệnh này là phạm tội, bị phạt tiền lên tới \$10,000 và/hoặc một năm tù. (Bộ luật Sức khỏe & An toàn §§ 120295 và các mục tiếp theo; Bộ luật Hình sự California §§ 69 & 148)

---

### ***Các Yêu cầu Cách ly đối với các Cá nhân được Chẩn đoán hoặc Có Khả năng mắc COVID-19***

---

- A. Tất cả các cá nhân đã được chẩn đoán hoặc có khả năng mắc COVID-19 phải ngay lập tức thực hiện các hành động sau đây:**
1. **Tự Cách ly** ở trong nhà của họ hoặc nơi cư trú khác. Họ không được rời khỏi nơi cách ly hoặc vào bất kỳ nơi công cộng hoặc tư nhân nào khác ngoài trừ trường hợp để nhận chăm sóc y tế cần thiết.
  2. **Xem lại** cẩn thận và **tuân thủ** sát sao tất cả các yêu cầu được nêu trong "Hướng dẫn Cách ly Tại nhà", tại <http://www.acphd.org/2019-ncov/resources/quarantine-and-isolation> và kèm theo Sắc Lệnh này



3. Nói với những người đã tiếp xúc gần với họ rằng những người đó cần tự cách ly kiểm dịch. Những người đã tiếp xúc gần cần được thông báo để tự cách ly kiểm dịch là những người đã ở bên họ trong thời gian có khả năng lây nhiễm. Thời gian có khả năng lây nhiễm bắt đầu từ 48 giờ trước khi các triệu chứng xuất hiện (hoặc từ ngày xét nghiệm dương tính nếu không có các triệu chứng) và kết thúc khi hết thời gian cách ly (xem Mục C bên dưới). Những người tiếp xúc gần là những người:
  - Sống hoặc đã ở tại nơi cư trú của họ **HOẶC**
  - Là bạn tình thân mật **HOẶC**
  - Chăm sóc hoặc được họ chăm sóc mà không đeo khẩu trang, áo choàng, và găng tay **HOẶC**
  - Ở trong vòng 6 feet gần ca nhiễm bệnh trong một thời gian dài (> 15 phút).
4. Giới thiệu họ tham khảo “Hướng dẫn Cách ly Tại nhà”, được đăng tại <http://www.acphd.org/2019-ncov/resources/quarantine-and-isolation>, trong đó mô tả các bước mà các thành viên gia đình, bạn tình, người chăm sóc cũng như những người tiếp xúc gần khác phải thực hiện để phòng ngừa lây lan COVID-19. Những người tiếp xúc gần có khả năng đã bị phơi nhiễm với COVID-19 và nếu đã bị nhiễm bệnh, có thể dễ dàng lây lan COVID-19 sang những người khác, ngay cả khi họ chỉ có các triệu chứng nhẹ.

### **B. Các cá nhân được yêu cầu tự cách ly vì họ mắc hoặc có khả năng mắc COVID-19.**

Quyết định này dựa trên một hoặc nhiều yếu tố trong số các yếu tố sau:

1. Xét nghiệm dương tính với chủng coronavirus (được gọi là SARS-CoV-2) gây ra COVID-19
2. Các dấu hiệu và triệu chứng giống với COVID-19 trong vòng 14 ngày kể từ khi tiếp xúc gần với người đã hoặc đang được cho là đã mắc COVID-19 **HOẶC**
3. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã thông báo cho cá nhân đó rằng họ có khả năng mắc COVID-19.

Bắt buộc phải tự cách ly vì một người mắc hoặc có khả năng mắc COVID-19 có thể dễ dàng lây lan virus sang những người khác. Việc cách ly sẽ tách biệt các cá nhân mắc bệnh này với những người khác để phòng ngừa sự lây lan của COVID-19.

### **C. Các cá nhân cách ly phải tự cách ly tại nơi cư trú và tuân theo tất cả các hướng dẫn trong Sắc Lệnh này cho đến khi họ không còn nguy cơ lây lan COVID-19 nữa dựa trên các tiêu chí sau:**

1. Sau ít nhất 1 ngày (24 giờ) kể từ khi hồi phục, được định nghĩa là khi hết sốt mà không cần sử dụng thuốc hạ sốt và cải thiện tình trạng ho, thở gấp hoặc các triệu chứng khác; **VÀ** Sau ít nhất 10 ngày kể từ khi các triệu chứng của họ bắt đầu; tùy theo trường hợp nào muộn hơn.
2. Các cá nhân có xét nghiệm dương tính nhưng không bao giờ có các triệu chứng phải cách ly trong vòng 10 ngày kể từ ngày chẩn đoán dương tính đầu tiên.

Viên chức Y tế có thể thực hiện (các) hành động bổ sung, có thể bao gồm giam giữ dân sự hoặc yêu cầu một người ở lại cơ sở y tế hoặc địa điểm khác, để bảo vệ sức khỏe cộng đồng nếu một cá nhân chịu điều chỉnh của Sắc Lệnh này vi phạm hoặc không tuân thủ Sắc Lệnh này. Vi phạm Sắc Lệnh này cũng là phạm vào khinh tội có thể chịu phạt bằng phạt tù, phạt tiền hoặc cả hai.

### **SẮC LỆNH ĐƯỢC BAN HÀNH:**

Ngày 28 tháng Bảy, 2020

Bác sĩ Nicholas J. Moss  
Viên chức Y tế Lâm thời, Quận Alameda

Ngày